



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 November 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 49 (а) повестки дня

Мировой океан и морское право:

Мировой океан и морское право

Австрия, Бразилия, Дания, Ирландия, Исландия, Канада, Кипр, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Фиджи, Финляндия, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка и Япония: проект резолюции

Мировой океан и морское право

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/28 от 6 декабря 1994 года, 52/26 от 26 ноября 1997 года, 54/33 от 24 ноября 1999 года, 57/141 от 12 декабря 2002 года, 58/240 от 23 декабря 2003 года и другие соответствующие резолюции, принятые после того, как 16 ноября 1994 года вступила в силу Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция»)¹,

подчеркивая универсальный и единый характер Конвенции и ее основополагающее значение для поддержания и укрепления международного мира и безопасности, а также для устойчивого освоения Мирового океана,

вновь подтверждая, что в Конвенции предписываются юридические рамки осуществления всей деятельности в Мировом океане, что она имеет стратегическое значение как основа для национальных, региональных и всемирных действий и сотрудничества в морском секторе и что необходимо поддерживать ее целостность, как было признано также Конференцией Организации Объеди-

* Переиздано по техническим причинам.

¹ См. *Морское право: официальные тексты Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву с предметным указателем и извлечениями из Заключительного акта третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.V.10).

ненных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век²,

с удовлетворением констатируя, что 16 ноября 2004 года отмечалась десятая годовщина вступления Конвенции в силу, и признавая выдающийся вклад, внесенный Конвенцией в укрепление мира, безопасности, сотрудничества и дружественных отношений между всеми государствами в соответствии с принципами справедливости и равноправия, а также в содействие экономическому и социальному прогрессу всех народов мира в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций, изложенными в ее Уставе,

сознавая тесную взаимосвязь проблем морского пространства и необходимость рассматривать их как единое целое на основе комплексного, междисциплинарного и межотраслевого подхода,

подтверждая, что необходимо в соответствии с Конвенцией совершенствовать сотрудничество и координацию на всех уровнях, чтобы комплексно заниматься всеми аспектами Мирового океана и развивать комплексное управление им и его устойчивое освоение,

напоминая, что международное сотрудничество и координация на всех уровнях играет важнейшую роль в поддержке и дополнении усилий, прилагаемых каждым государством для содействия осуществлению и соблюдению Конвенции, включая комплексное управление прибрежными и морскими районами и их устойчивое освоение,

вновь заявляя о насущной необходимости наращивания потенциала, позволяющего всем государствам, особенно развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, и осуществлять Конвенцию, и получать выгоду от устойчивого освоения Мирового океана, а также принимать всестороннее участие во всемирных и региональных форумах и процессах, посвященных вопросам океана и морского права,

признавая важную роль, которая принадлежит компетентным международным организациям применительно к океанской проблематике, осуществлению Конвенции и поощрению устойчивого освоения Мирового океана,

подчеркивая необходимость повышения у компетентных международных организаций способности вносить вклад в развитие национального мореведческого потенциала и в устойчивое управление океанами и их ресурсами, действуя при этом на мировом, региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях, в том числе по линии программ сотрудничества с правительствами,

напоминая, что морская наука, позволяя совершенствовать знания за счет систематической исследовательской работы и оценки результатов наблюдений и применять такие знания в управленческой деятельности и при принятии решений, имеет важное значение для искоренения нищеты, для повышения продовольственной безопасности, для сохранения морской среды и морских ресурсов мира, для содействия пониманию природных явлений, прогнозирова

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.L.8, и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

нию их наступления и реагированию на них, а также для поощрения устойчивого освоения Мирового океана,

ссылаясь на свои резолюции 57/141 и 58/240, в которых она, как было рекомендовано на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию³, постановила наладить под эгидой Организации Объединенных Наций регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, как в данный момент, так и в обозримом будущем, отмечая работу международного практикума, приуроченного к состоявшемуся 8–11 июня 2004 года пятому совещанию Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права («Консультативный процесс»), подтверждая свою поддержку названной задачи и отмечая необходимость сотрудничества между всеми государствами в этом направлении,

вновь заявляя о своем беспокойстве по поводу того, какое отрицательное воздействие оказывают на морскую среду и биоразнообразие, особенно на уязвимые морские экосистемы, в том числе кораллы, такие проявления человеческой деятельности, как чрезмерная эксплуатация живых морских ресурсов, применение хищнических методов, физическое воздействие судов, привнесение инвазивных видов-вселенцев и загрязнение моря из всех источников, включая наземные источники и суда, в частности в результате незаконного высвобождения в морскую среду нефти и других вредных веществ, а также в результате дампинга, включая сброс таких опасных отходов, как радиоактивные материалы, ядерные отходы и опасные химикаты,

признавая, что выполнение гидрографических съемок и составление морских карт имеет критическое значение для безопасности судоходства и охраны человеческой жизни на море, защиты окружающей среды, включая уязвимые морские экосистемы, и экономики мировой индустрии судоходства, и признавая в этой связи, что переход на электронные карты не только дает значительно большие преимущества с точки зрения безопасности судоходства и организации движения судов, но и позволяет получать данные и информацию, которые могут использоваться для устойчивого ведения рыбного промысла, в других отраслях использования морской среды, при делимитации морских границ и в деле защиты окружающей среды,

отмечая важную роль, которую Комиссия по границам континентального шельфа («Комиссия») играет в оказании государствам-участникам помощи с осуществлением Конвенции, когда она рассматривает представления прибрежных государств, касающиеся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морские мили, и отмечая также необходимость обеспечить эффективное функционирование Комиссии и ее подкомиссий, в частности участие членов Комиссии в ее подкомиссиях,

принимая к сведению доклад о работе Консультативного процесса на его пятом совещании⁴, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в ее резо

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1, и исправление), глава I, резолюция 2, приложение, пункт 36 (b).

⁴ A/59/122.

люции 54/33 для содействия проведению Ассамблеей ежегодного обзора событий, относящихся к вопросам океана, и работа которого была по ее резолюции 57/141 продлена еще на три года,

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря⁵ и подчеркивая в этой связи критическую роль ежегодного всеобъемлющего доклада Генерального секретаря, в котором сводится воедино информация о событиях, касающихся осуществления Конвенции и работы Организации, ее специализированных учреждений и других институтов в вопросах океана и морского права на мировом и региональном уровнях, и который составляет поэтому основу для ежегодного рассмотрения и обзора событий, относящихся к вопросам океана и морского права, Генеральной Ассамблеей как глобальным институтом, компетентным проводить такой обзор,

отмечая обязанности Генерального секретаря согласно Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности резолюциям 49/28, 52/26 и 54/33, и отмечая в этой связи возрастание обязанностей Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата, вызванное, в частности, усилением вовлеченности Отдела в новые начинания (например, регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты), расширением мероприятий по наращиванию потенциала, оказанием содействия Комиссии и ролью Отдела в межучрежденческой координации и сотрудничестве,

подчеркивая, что суда и плавучие средства всех типов и возрастов заключают в себе немаловажную информацию об истории человечества и что археологическое наследие — это невозобновляемый ресурс, накапливающийся тысячелетиями, но подверженный разрушению при применении современных технологий,

I. Осуществление Конвенции и связанных с нею соглашений и документов

1. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Конвенции¹ и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Соглашение»)¹ в интересах достижения цели всеобщего участия;

2. *вновь подтверждает* единый характер Конвенции;

3. *призывает* те государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими («Соглашение по рыбным запасам»)⁶;

4. *вновь призывает* государства в первоочередном порядке согласовать свое национальное законодательство с положениями Конвенции, обеспечить последовательное применение этих положений, а также обеспечить, чтобы все декларации или заявления, с которыми они выступили или выступают при

⁵ A/59/62 и Add.1.

⁶ *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. I; см. также A/CONF.164/3.

подписании Конвенции, ее ратификации или присоединении к ней, не предполагали исключения или изменения юридического действия положений Конвенции в их применении к соответствующему государству, и отозвать любые декларации или заявления подобного рода;

5. *призывает* государства — участники Конвенции сдать на хранение Генеральному секретарю карты или перечни географических координат, как это предусмотрено в Конвенции;

6. *просит* Генерального секретаря усовершенствовать имеющуюся географическую информационную систему для депонирования государствами представляемых согласно Конвенции карт и перечней географических координат морских зон, включая линии делимитации, и организовывать их надлежащее опубликование, в частности путем внедрения в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, например Международной гидрографической организацией, технических нормативов сбора, хранения и распространения депонируемой информации, чтобы обеспечить совместимость Географической информационной системы с электронными морскими картами и другими системами, которые разработаны этими организациями;

7. *настоятельно призывает* к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные организации, сотрудничали в принятии мер по защите и сохранению археологических или исторических объектов, найденных в море, в соответствии со статьей 303 Конвенции;

II. Нарращивание потенциала

8. *призывает* двусторонние и многосторонние учреждения-доноры, а также международные финансовые учреждения производить систематический обзор своих программ на предмет обеспечения того, чтобы во всех государствах, особенно развивающихся, имелись специалисты экономического, юридического, навигационного, научного и технического профилей, необходимые для всестороннего осуществления Конвенции, достижения целей настоящей резолюции и устойчивого освоения Мирового океана на национальном, региональном и мировом уровнях, и учитывать при этом права развивающихся государств, не имеющих выхода к морю;

9. *призывает* к активизации усилий по наращиванию у развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также прибрежных государств Африки, возможностей для совершенствования гидрографических служб и производства морских карт, в том числе путем мобилизации ресурсов и наращивания потенциала с опорой на международные финансовые учреждения и донорские круги, при признании того, что на региональном уровне можно в некоторых случаях добиться снижения издержек за счет того, что имеющиеся средства оснащения, технические возможности и информация будут совместно использоваться для оказания гидрографических услуг, составления морских карт и предоставления доступа к последним;

10. *призывает* государства и международные финансовые учреждения продолжать, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и технических партнерств, активизацию деятельно

сти по наращиванию, особенно в развивающихся странах, потенциала в области морских научных исследований посредством, в частности, подготовки необходимых квалифицированных кадров, предоставления необходимого оборудования, оснащения и судов, а также передачи экологически чистых технологий;

11. *рекомендует* Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать распространение и внедрение «Критериев и руководящих принципов в отношении передачи морской технологии»⁷, утвержденных Ассамблеей Межправительственной океанографической комиссии на ее двадцать второй сессии в 2003 году;

12. *рекомендует*, чтобы государства, действуя на двустороннем, а в надлежащих случаях — региональном уровне, оказывали развивающимся государствам, особенно наименее развитым и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, содействие в подготовке представлений в Комиссию, включая оценку характера континентального шельфа прибрежного государства, выполненную в форме камерального исследования, и картографическое отображение внешних границ его континентального шельфа;

III. Целевые фонды и стипендии

13. *приветствует* недавние инициативы по наращиванию потенциала и в этой связи с удовлетворением принимает к сведению заключение между Организацией Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций договоренности об административном руководстве Фондом помощи, учрежденным на основании части VII Соглашения по рыбным запасам, и заключение между Организацией Объединенных Наций и японским Фондом «Ниппон» соглашения о проекте, который финансируется из целевого фонда для наращивания потенциала, и посвящен формированию в развивающихся прибрежных государствах, участвующих в Конвенции и не участвующих в ней, кадров со специализацией по вопросам океана и морскому праву или смежным дисциплинам;

14. *признает* важность оказания развивающимся странам, в частности наименее развитым и малым островным развивающимся государствам, содействия в осуществлении Конвенции и настоятельно призывает государства, межправительственные организации и учреждения, национальные институты, неправительственные организации и международные финансовые учреждения, а также физических и юридических лиц вносить добровольные финансовые или иные взносы в созданные для этого целевые фонды, упомянутые в резолюции 57/141;

15. *признает также* важность программы «Мемориальная стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права», учрежденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/116 от 10 декабря 1980 года, и настоятельно призывает государства-члены и другие стороны, которые в состоянии это сделать, способствовать дальнейшему развитию этой стипендиальной программы;

⁷ Межправительственная океанографическая комиссия, документ ИОС-XXII/2, Annex 12 rev.

IV. Совещание государств-участников

16. *принимает к сведению* доклад четырнадцатого совещания государств — участников Конвенции⁸;

17. *просит* Генерального секретаря созвать с 16 по 24 июня 2005 года в Нью-Йорке пятнадцатое совещание государств — участников Конвенции и обеспечить необходимое обслуживание этого совещания;

V. Урегулирование споров

18. *с удовлетворением отмечает* сохраняющийся и значительный вклад Международного трибунала по морскому праву («Трибунал») в мирное урегулирование споров в соответствии с частью XV Конвенции и подчеркивает важную роль и авторитет Трибунала в вопросах толкования или применения Конвенции и Соглашения;

19. *воздает при этом должное* Международному Суду за его важную и давнюю роль в деле мирного урегулирования споров, касающихся морского права;

20. *рекомендует* государствам — участникам Конвенции, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать письменное заявление относительно выбора предусмотренных в статье 287 средств урегулирования споров, касающихся толкования или применения Конвенции и Соглашения;

21. *напоминает* о вытекающей из статьи 296 Конвенции обязанности всех сторон в споре, рассматриваемом упомянутым в статье 287 Конвенции судом или арбитражем, оперативно выполнять любые решения, выносимые таким судом или арбитражем;

22. *рекомендует* государствам — участникам Конвенции, которые еще этого не сделали, назначить посредников и арбитров в соответствии с приложениями V и VII к Конвенции и просит Генерального секретаря продолжать регулярное обновление и распространение списков этих посредников и арбитров;

VI. Район

23. *с удовлетворением отмечает* прогресс с обсуждением вопросов, касающихся правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе, и вновь заявляет о важности ведущейся Международным органом по морскому дну («Орган»), на основании статьи 145 Конвенции, разработки норм, правил и процедур, призванных обеспечить эффективную защиту морской среды, защиту и сохранение природных ресурсов Района, а также предотвращение ущерба флоре и фауне Района в результате вредных последствий, которые может иметь деятельность в Районе;

24. *принимает к сведению* практикум по установлению экологического фона на участках добычи глубоководных донных месторождений кобальтоносных корок и полиметаллических сульфидов в Районе с целью оценки вероят

⁸ SPLOS/119 и Corr.1.

ных последствий их разведки и разработки для морской среды, состоявшийся 6–10 сентября 2004 года в Кингстоне, Ямайка;

VII. Эффективное функционирование Органа и Трибунала

25. *призывает* все государства — участники Конвенции полностью и своевременно выплачивать начисленные им взносы в бюджеты Органа и Трибунала;

26. *обращается* к государствам, которые еще этого не сделали, с призывом рассмотреть вопрос о ратификации Соглашения о привилегиях и иммунитетах Трибунала⁹ и Протокола о привилегиях и иммунитетах Органа¹⁰ или присоединении к ним;

VIII. Континентальный шельф и работа Комиссии

27. *рекомендует* государствам — участникам Конвенции, которые в состоянии это сделать, приложить все усилия для подачи в Комиссию представлений, касающихся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морские мили, в установленный Конвенцией срок, учитывая при этом решение, принятое на одиннадцатом совещании государств — участников Конвенции¹¹;

28. *с удовлетворением отмечает* прогресс в работе Комиссии¹², и особенно то обстоятельство, что началось рассмотрение первых представлений, касающихся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морские мили, и что ряд государств сообщил о своем намерении подать такие представления в ближайшем будущем;

29. *утверждает* созыв Генеральным секретарем пятнадцатой сессии Комиссии, которая состоится в Нью-Йорке 4–22 апреля 2005 года, и шестнадцатой сессии Комиссии, которая состоится 29 августа — 16 сентября 2005 года, при том понимании, что вторую и третью недели каждой сессии Комиссия посвятит техническому рассмотрению представлений в лаборатории с географической информационной системой и в других технических пунктах Отдела по вопросам океана и морскому праву;

30. *настоятельно просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры к обеспечению того, чтобы Комиссия была в состоянии выполнять функции, возложенные на нее по Конвенции;

31. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии предложения о возможных путях оптимального учета потребностей Комиссии, принимая при этом во внимание высказанную в заявлении Председателя Комиссии на ее четырнадцатой сессии¹² озабоченность по поводу ожидаемой ситуации, когда поступление новых представлений потребует, чтобы для их рассмотрения заседало сразу несколько подкомиссий;

⁹ SPLOS/25.

¹⁰ ISBA/4/A/8, приложение.

¹¹ SPLOS/72.

¹² Заявление Председателя Комиссии по границам континентального шельфа о ходе работы в Комиссии (CLCS/42).

32. *просит также* Генерального секретаря в сотрудничестве с государствами и соответствующими международными организациями и учреждениями рассмотреть вопрос о разработке и организации учебных курсов, опираясь при этом на план пятидневного учебного курса¹³, подготовленный Комиссией для облегчения подготовки представлений в соответствии с ее Научно-техническим руководством¹⁴, и приветствует прогресс, достигнутый Отделом по вопросам океана и морскому праву в составлении учебного пособия, призванного помочь государствам в подготовке представлений в Комиссию;

33. *рекомендует* государствам обмениваться мнениями для более глубокого вникания в вопросы, возникающие в связи с применением статьи 76 Конвенции, облегчая тем самым подготовку государствами (в частности, развивающимися государствами) представлений в Комиссию, и приветствует инициативы в этом направлении, включая состоявшуюся 25–27 июня 2003 года в Рейкьявике, Исландия, Конференцию по правовым и научным аспектам границ континентального шельфа, материалы которой опубликованы и повсеместно разосланы;

IX. Безопасность и охрана на море и осуществление действующих правил государствами флага

34. *рекомендует* государствам ратифицировать международные соглашения, касающиеся безопасности и охраны судоходства, или присоединиться к таким соглашениям, а также принимать согласующиеся с Конвенцией меры, необходимые для того, чтобы осуществлять закрепленные в этих соглашениях нормы и следить за их исполнением;

35. *приветствует* принятие Международной морской организацией Руководства по местам убежища для судов, нуждающихся в помощи¹⁵, рекомендует государствам составить планы и установить порядок применения этого Руководства, а также предлагает государствам принять участие в рассмотрении этих документов Международной морской организацией;

36. *предлагает* Международной гидрографической организации и Международной морской организации продолжать свои скоординированные усилия, совместно принимать меры к поощрению более активного международного сотрудничества и координации в деле перехода на электронные морские карты и увеличивать охват гидрографической информации в мировом масштабе, особенно по районам международной навигации и портам, а также по уязвимым или охраняемым районам моря;

37. *приветствует* принятие Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее сорок восьмой сессии резолюции GC(48)/RES/10 о мерах по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами¹⁶, отдельные аспекты которой касаются морской перевозки, а также приветствует утверждение Советом управ

¹³ CLCS/24 и Corr.1.

¹⁴ CLCS/11 и Corr.1 и Add.1.

¹⁵ Резолюция A.949(23) Ассамблеи ИМО.

¹⁶ См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок восьмая очередная сессия, 20–24 сентября 2004 года* (GC(48)/RES/DEC(2004)).

ляющих Международного агентства по атомной энергии в марте 2004 года Плана действий по безопасности перевозки радиоактивных материалов;

38. *вновь настоятельно призывает* государства флага, не имеющие действенной морской администрации и надлежащей правовой базы, создать или укрепить необходимые инфраструктурные, законодательные и правоприменительные возможности, добиваясь эффективного соблюдения своих международно-правовых обязательств, реализации этих обязательств и обеспечения их исполнения, а пока это не будет сделано, подумать над тем, чтобы отклонять просьбы о предоставлении новым судам права плавать под их флагом, временно закрыть свой регистр либо не открывать его;

39. *приветствует* доклад Консультативной группы по осуществлению действующих правил государствами флага¹⁷ и предлагает всем соответствующим организациям широко его распространить;

40. *приветствует также* прогресс, достигнутый Международной морской организацией во внедрении и дальнейшем развитии добровольной системы проверки государств — членов Международной морской организации таким образом, чтобы не исключить возможность превращения этой системы в будущем в обязательную;

41. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии об исследовании, проведенном Международной морской организацией в сотрудничестве с другими компетентными международными организациями во исполнение резолюций 58/240 и 58/14 от 24 ноября 2003 года, где ей было предложено рассмотреть и уточнить роль «реальной связи» применительно к обязанности государств флага осуществлять эффективный контроль за судами, плавающими под их флагом, включая рыболовные суда, и потенциальные последствия несоблюдения обязанностей и обязательств государств флага, изложенных в соответствующих международных документах;

42. *рекомендует* соответствующим международным организациям дополнительно продумать идеи насчет выработки способов, которые позволяют удерживать собственников и операторов судов от несоблюдения требований, налагаемых государствами флага при осуществлении своих обязанностей и обязательств по соответствующим международным документам;

43. *приветствует* прогресс, достигнутый Международной организацией труда в подготовке сводной конвенции о труде на море;

44. *признает* важную роль контроля со стороны государств порта в содействии тому, чтобы государства флага эффективно следили за исполнением их собственных и международно согласованных норм безопасности, трудовых норм, нормативов загрязнения, правил охраны на море и природоохранных и природно-хозяйственных мер, а собственники и фрахтователи судов соблюдали перечисленное, и рекомендует государствам-членам совершенствовать обмен надлежащей информацией между органами, отвечающими за осуществление контроля государством порта;

¹⁷ A/59/63.

45. *предлагает* Международной морской организации предпринять сообразующие со своим мандатом шаги к согласованию, координации и оценке контроля, осуществляемого государствами порта в отношении соблюдения норм безопасности, нормативов загрязнения, а также правил охраны на море, а в сотрудничестве с Международной организацией труда — трудовых норм, с тем чтобы содействовать внедрению всеми государствами всемирно согласованных минимальных стандартов, и предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций продолжить свою работу над поощрением применения государствами порта соответствующих мер к рыболовным судам в интересах борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом;

46. *призывает* государства флага и государства порта принимать все сообразующие с международным правом меры, необходимые для предотвращения эксплуатации неполноценных судов, а также незаконной, несообщаемой и нерегулируемой рыбопромысловой деятельности;

47. *настоятельно призывает* к тому, чтобы все государства, действуя в сотрудничестве с Международной морской организацией, боролись с пиратством и вооруженным разбоем на море, принимая соответствующие меры, в том числе связанные с оказанием помощи в наращивании потенциала путем обучения моряков, портового персонала и сотрудников правоохранительных органов навыкам предотвращения инцидентов, сообщения о них и их расследования, привлекая нарушителей к ответственности в соответствии с международным правом и принимая национальное законодательство, а также выделяя патрульные суда и оборудование и не допуская мошенничества при регистрации судов;

48. *приветствует* ход регионального сотрудничества в деле предупреждения и пресечения пиратства и вооруженного разбоя на море в некоторых географических районах и настоятельно призывает государства в срочном порядке обратить внимание на поощрение, принятие и осуществление соглашений о сотрудничестве, в частности на региональном уровне в районах высокого риска;

49. *отмечает* обеспокоенность Совета и Генерального секретаря Международной морской организации в отношении необходимости поддерживать безопасность и открытость судоходных путей, имеющих стратегическую важность и значение, для международного морского судоходства и тем самым обеспечивать непрерывность движения судов по этим путям и приветствует тот факт, что Совет предложил Генеральному секретарю Международной морской организации продолжить работу по данному вопросу в сотрудничестве с заинтересованными сторонами и сообщить о развитии событий на следующей сессии Совета Международной морской организации¹⁸;

50. *настоятельно призывает* государства стать участниками Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и Протокола к ней¹⁹, предлагает государствам принять участие в обзоре этих документов Юридическим комитетом Международной морской организации в интересах укрепления средств борьбы с такими незаконными актами, в том числе террористическими, и настоятельно призывает также государства принять соответствующие меры к тому, чтобы обеспечить эффектив

¹⁸ Документ ИМО С 92/D («Краткое изложение решений»), пункт 5.3.

¹⁹ Публикация Международной морской организации, в продаже под № 462.88.12.R.

ное осуществление этих документов, в частности путем принятия в подходящих случаях законодательства, призванного обеспечить наличие надлежащей базы для реагирования на случаи вооруженного разбоя и террористические акты на море;

51. *приветствует* то обстоятельство, что 1 июля 2004 года вступили в силу Международный кодекс по охране судов и портовых средств и связанные с ним поправки к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море²⁰ и что Международная морская организация утвердила для двадцать седьмого Всемирного дня моря тему «Международная морская организация в 2004 году: в центре внимания — охрана на море», и настоятельно призывает все государства работать с этой организацией над содействием безопасному и надежному мореплаванию, обеспечивая при этом свободу судоходства;

52. *приветствует также* вступление в силу Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²¹, и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²², и настоятельно призывает государства, которые еще этого не сделали, стать участниками данных протоколов и принять надлежащие меры к обеспечению их эффективного осуществления;

53. *приветствует также* принятие Международной морской организацией поправок к Международной конвенции по поиску и спасанию на море²³ и к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море²⁴, касающихся доставки спасенных на море людей в безопасное место, и связанного с этим Руководства по обращению с людьми, спасенными на море²⁵;

X. Морская среда, морские ресурсы, морское биоразнообразие и защита уязвимых морских экосистем

54. *вновь подчеркивает* важное значение осуществления части XII Конвенции для защиты и сохранения морской среды и живых ресурсов моря от загрязнения и физической деградации и призывает к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные организации, сотрудничали и принимали меры в интересах защиты и сохранения морской среды;

55. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Протокола 1996 года к Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года²⁶ и о осуществлять его, а также защищать и сохранять морскую среду от загрязнения из всех источников и принимать эффективные меры в соответствии со своими научными, техническими и экономическими возможностями в целях предотвращения, сокращения

²⁰ SOLAS/CONF.5/32 и 34.

²¹ Резолюция 55/25, приложение III.

²² Резолюция 55/25, приложение II.

²³ Резолюция MSC.155(78).

²⁴ Резолюция MSC.153(78).

²⁵ Резолюция MSC.167(78).

²⁶ IMO/LC.2/Circ.380.

и, если это практически возможно, ликвидации загрязнения, вызываемого сбросом или сжиганием в море отходов или других материалов;

56. *приветствует* принятие Международной морской организацией поправок к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом к ней 1978 года, предусматривающих ускоренный постепенный вывод из эксплуатации танкеров с одинарным корпусом и план постепенного прекращения перевозки жидкого топлива тяжелых сортов на танкерах с одинарным корпусом²⁷;

57. *приветствует также* принятие Международной морской организацией Международной конвенции о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими²⁸ и призывает государства стать участниками этой Конвенции;

58. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Международной конвенции о контроле за вредными противообрастающими системами на судах²⁹;

59. *приветствует* принятие Протокола о создании Международного фонда для компенсации ущерба от загрязнения нефтью³⁰ и призывает государства стать участниками этого Протокола;

60. *рекомендует*, чтобы, руководствуясь Конвенцией и другими соответствующими документами, государства либо на двусторонней, либо на региональной основе занимались совместной разработкой и внедрением аварийных планов на случай инцидентов, приводящих к загрязнению, а также других инцидентов, при которых есть вероятность серьезного отрицательного воздействия на морскую среду и биоразнообразие;

61. *с интересом отмечает* принятое Комитетом по защите морской среды Международной морской организации на его пятьдесят второй сессии решение назначить западноевропейские воды в качестве особо уязвимого морского района³¹;

62. *приветствует* вступление в силу Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях³² и призывает все государства, которые еще этого не сделали, стать участниками данной Конвенции;

63. *призывает* к тому, чтобы в рамках своих национальных стратегий и программ устойчивого развития государства и впредь уделяли приоритетное внимание мерам в связи с загрязнением моря из наземных источников, занимаясь этим комплексно и всеобъемлюще, и способствовали реализации Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности и Монреальской декларации о защите

²⁷ Резолюция МЕРС.111(50).

²⁸ Документ BWM/CONF/36.

²⁹ AFS/CONF/26.

³⁰ Протокол 2003 года к Международной конвенции о создании Международного фонда для компенсации ущерба от загрязнения нефтью 1992 года (LEG/CONF.14/20).

³¹ Резолюция МЕРС.121(52).

³² Зарегистрировано 17 мая 2004 года, № 40214.

морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности³³;

64. *приветствует* принятие Международной морской организацией 5 декабря 2003 года резолюции A.962(23) под названием «Руководство Международной морской организации по утилизации судов» и призывает государства следовать этому Руководству, чтобы максимально сокращать загрязнение моря;

65. *приветствует также* не прекращавшуюся работу государств, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и региональных организаций над реализацией Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, а также рекомендует усилить акцент на взаимосвязанность ресурсов пресноводной, прибрежной и морской среды при достижении международных целей в области развития, в том числе поставленных в Декларации тысячелетия, и оговоренных конкретными сроками задач, сформулированных в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план»)³⁴, в частности задачи в сфере санитарии, и Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития³⁵;

66. *призывает* государства осуществлять стратегии и программы по внедрению комплексного экосистемного подхода к хозяйствованию, разработанного Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии³⁶, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и другими соответствующими всемирными и региональными организациями, и настоятельно призывает эти организации сотрудничать в деле разработки практических указаний, содействующих государствам в этом отношении;

67. *принимает к сведению* часть вторую добавления к докладу Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве³⁷, в которой описаны угрозы и риски, появляющиеся для уязвимых и находящихся под угрозой морских экосистем и биоразнообразия в районах за пределами национальной юрисдикции, и приведены развернутые сведения об охранных и хозяйственных мерах по преодолению этих проблем и которая была подготовлена в порядке отклика на просьбу, высказанную в пункте 52 резолюции 58/240;

68. *подтверждает*, что государствам и компетентным международным организациям необходимо срочно рассмотреть способы, позволяющие на научной основе и сообразно с Конвенцией и смежными соглашениями и документами интегрировать и совершенствовать регулирование рисков, угрожающих морскому биоразнообразию подводных гор, холодноводных кораллов, гидротермальных источников и некоторых других элементов подводного мира;

³³ См. A/57/57, приложение I.B.

³⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1, и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

³⁵ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

³⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

³⁷ A/59/62/Add.1.

69. *приветствует* решение VII/5 о морском и прибрежном биологическом разнообразии, принятое на седьмом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии;

70. *призывает* государства и международные организации в неотложном порядке принять меры к тому, чтобы в соответствии с международным правом преодолевать пагубные методы, отрицательно сказывающиеся на биоразнообразии и экосистемах моря, в том числе на подводных горах, гидротермальных источниках и холодноводных кораллах;

71. *приветствует* принятое на седьмом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии решение VII/28, в котором она постановила создать специальную рабочую группу открытого состава по охраняемым районам, и высказывается за то, чтобы в этой рабочей группе участвовали специалисты-мореvedы;

72. *подтверждает* стоящую перед государствами необходимость продолжать свои усилия, направленные на развитие и облегчение применения различных подходов и инструментов в деле сохранения уязвимых морских экосистем и управления ими, включая возможное создание охраняемых районов моря в соответствии с международным правом и на основе наилучших имеющихся научных данных, а также создание к 2012 году репрезентативных сетей любых таких охраняемых районов моря;

73. *постановляет* учредить Специальную неофициальную рабочую группу открытого состава для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, со следующими задачами:

a) провести обзор прошлых и нынешних мероприятий Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций в том, что касается сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции;

b) рассмотреть научные, технические, экономические, правовые, экологические, социально-экономические и иные аспекты данных вопросов;

c) выявить ключевые проблемы и моменты, более подробное изучение подоплеки которых облегчило бы рассмотрение государствами данных вопросов;

d) указать в подходящих случаях возможные варианты и подходы, позволяющие развивать международное сотрудничество и координацию в интересах сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции;

74. *просит* Генерального секретаря отчитаться на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по вопросам, упомянутым в пункте 73 (см. выше), в контексте своего доклада о Мировом океане и морском праве, оказав тем самым Специальной неофициальной рабочей группе открытого состава помощь в составлении ее повестки дня в консультации со всеми соответствующими международными органами, созвать в Нью-Йорке не позднее чем через шесть месяцев после выхода названного доклада совещание Рабочей группы и организовать группе поддержку со стороны Отдела по вопросам океана и морскому праву при выполнении ею своей работы;

75. *рекомендует* государствам включить в свои делегации, которые будут присутствовать на совещании Рабочей группы, соответствующих специалистов;

76. *признает*, что важно обеспечить широкую доступность итоговых материалов Рабочей группы;

77. *настоятельно призывает* государства и соответствующие всемирные и региональные органы усилить свое сотрудничество в деле защиты и сохранения мангровых зарослей, водорослевых ярусов и коралловых рифов, в том числе путем обмена информацией;

78. *вновь заявляет о своей поддержке* Международной инициативы по коралловым рифам, принимает к сведению десятый Международный симпозиум по коралловым рифам, состоявшийся на Окинаве (Япония) в 2004 году, поддерживает работу, выполняемую в рамках Джакартского мандата по биологическому разнообразию морской и прибрежной среды³⁸, и уточненную Программу работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию³⁹, и отмечает прогресс, достигнутый Международной инициативой по коралловым рифам и другими соответствующими органами в том, чтобы охватить в своих программах проблематику холодноводных коралловых экосистем;

79. *рекомендует*, чтобы государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные органы, сотрудничали в деле обмена информацией в случае аварий иностранных судов на коралловых рифах и содействия развитию методов, позволяющих экономически оценивать как работы по восстановлению систем коралловых рифов, так и их ценность, не связанную с их хозяйственным использованием;

80. *подчеркивает* необходимость актуализации вопросов устойчивого управления коралловыми рифами и комплексного управления водосборами в национальных стратегиях развития, а также в деятельности соответствующих учреждений и программам Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и донорских кругов;

XI. Морская наука

81. *призывает* государства самостоятельно либо в сотрудничестве друг с другом или с соответствующими международными организациями и органами совершенствовать понимание и познание глубоководной морской среды, включая, в частности, размеры и уязвимость глубоководного биоразнообразия и экосистем, путем активизации своих морских научных исследований в соответствии с Конвенцией;

82. *отмечает* потенциал газогидратов как одного из заслуживающих освоения энергоисточников, а также возможные сопутствующие риски, в том числе связанные с изменением климата, и рекомендует государствам, а в уместных случаях — Органу и международным научным кругам и впредь сотрудничать в углублении понимания проблем и в исследовании возможности, методики, безопасности и экологических последствий добычи газогидратов с морского дна, их встречаемости и использования;

³⁸ См. A/51/312, приложение II, решение II/10.

³⁹ UNEP/CBD/COP/7/21, приложение, решение VII/5, приложение I.

83. *отмечает также* потенциал кобальтоносных железомарганцевых корок и полиметаллических сульфидов как важных источников полезных ископаемых и в этой связи рекомендует государствам, Органу и научным кругам сотрудничать в исследовании этого потенциала и максимальном сокращении экологических последствий разведочных работ;

ХII. Регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты

84. *принимает к сведению* доклад международного практикума по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты⁴⁰ («регулярный процесс»), который устраивался для рассмотрения и обзора проекта документа, подготовленного группой экспертов, и в том числе приведенный в этом докладе проект заключений;

85. *признает* срочную необходимость приступить к начальному этапу — «оценке оценок» — как к подготовительной стадии налаживания регулярного процесса, предусмотренного в Йоханнесбургском плане³ и резолюциях 57/141 и 58/240 Генеральной Ассамблеи;

86. *просит* Генерального секретаря созвать с 13 по 15 июня 2005 года второй Международный практикум по регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, с участием представителей государств, соответствующих организаций, учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций, других компетентных межправительственных организаций и соответствующих неправительственных организаций, чтобы продолжить рассмотрение вопросов, связанных с налаживанием этого процесса, включая такие вопросы, как сфера его охвата и целевая группа, которая займется начальным этапом — «оценкой оценок»;

87. *просит также* Генерального секретаря отчитаться о ходе налаживания вышеупомянутого регулярного процесса в своем годовом докладе, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

ХIII. Региональное сотрудничество

88. *вновь подчеркивает* важное значение региональных организаций и договоренностей для сотрудничества и координации при комплексном управлении океанами, а там, где имеются отдельные региональные структуры по различным аспектам управления океанами, как-то охрана окружающей среды и сохранение морских экосистем, управление рыбным промыслом, судоходство, научные исследования и разграничение морских пространств, призывает эти разные структуры в надлежащих случаях работать вместе, добиваясь оптимального сотрудничества и координации;

89. *отмечает*, что в различных регионах имело место несколько инициатив регионального масштаба, призванных содействовать осуществлению Конвенции, и отмечает в этой связи Фонд помощи, который ориентирован на Карибский бассейн и предназначен содействовать, главным образом путем ока

⁴⁰ A/59/126.

зания технической помощи, добровольному проведению между карибскими государствами переговоров о разграничении морских пространств, вновь отмечает, что в 2000 году Генеральная ассамблея Организации американских государств учредила Фонд мира под лозунгом «Мирное урегулирование территориальных споров», который, учитывая его ориентацию на более широкий регион, служит одним из первостепенных механизмов для предотвращения и улаживания неразрешенных споров по поводу территорий и сухопутных и морских границ, и призывает государства и другие стороны, которые в состоянии это сделать, вносить взносы в данные фонды;

XIV. Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права

90. *просит* Генерального секретаря созвать в Нью-Йорке с 6 по 10 июня 2005 года шестое совещание Консультативного процесса, обеспечить необходимое обустройство его работы и организовать его поддержку с соответствующей стороны;

91. *напоминает* о своем решении провести на своей шестидесятой сессии дальнейший обзор эффективности и полезности Консультативного процесса;

92. *рекомендует*, чтобы при обсуждении доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве Консультативный процесс сосредоточил свои прения на следующих областях:

- a) рыболовство и его вклад в устойчивое развитие;
- b) замусоривание моря, —

а также разобрал вопросы, обсуждавшиеся на предыдущих совещаниях;

XV. Межучрежденческая координация и сотрудничество

93. *отмечает*, что, как предусматривалось в пункте 69 резолюции 58/240, создана Сеть по океанам и прибрежным районам («ООН — океаны») — новый межучрежденческий механизм для координации и сотрудничества в вопросах, касающихся океанов и прибрежных районов;

94. *настоятельно призывает* к непосредственной и непрерывной вовлеченности в сеть «ООН — океаны» всех соответствующих программ и фондов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций и к участию в ней международных финансовых учреждений, соответствующих межправительственных и других организаций, а также Органа и секретариатов многосторонних природоохранных соглашений;

95. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения руководителей межправительственных организаций, специализированных учреждений, а также фондов и программ Организации Объединенных Наций, деятельность которых имеет отношение к вопросам океана и морскому праву, обратив их внимание на особо касающиеся их пункты, и подчеркивает важность их конструктивного и своевременного вклада в подготовку доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве и их участия в соответствующих совещаниях и процессах;

96. *предлагает* компетентным международным организациям, а также финансирующим учреждениям конкретно учитывать настоящую резолюцию в своих программах и мероприятиях и вносить вклад в подготовку всеобъемлющего доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве;

97. *рекомендует* организациям, спонсирующим Объединенную группу экспертов по научным аспектам защиты морской среды, и впредь поддерживать процесс перестройки Группы экспертов и оказывать ему необходимое содействие;

XVI. Деятельность Отдела по вопросам океана и морскому праву

98. *выражает признательность* Генеральному секретарю за всеобъемлющий годовой доклад о Мировом океане и морском праве и добавление к нему⁶, подготовленные Отделом по вопросам океана и морскому праву, а также за другие мероприятия Отдела, которые вытекают из положений Конвенции и мандата, сформулированного в резолюциях 49/28, 52/26, 54/33 и 56/12 от 28 ноября 2001 года;

99. *просит* Генерального секретаря продолжать выполнять обязанности, возложенные на него по Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 49/28 и 52/26, и обеспечивать, чтобы Отделу по вопросам океана и морскому праву выделялись надлежащие ресурсы на выполнение таких обязанностей в рамках утвержденного бюджета Организации;

100. *предлагает* государствам-членам и другим сторонам, которые в состоянии это сделать, поддерживать мероприятия по наращиванию потенциала, проводимые Отделом по вопросам океана и морскому праву, включая, в частности, учебные мероприятия для содействия развивающимся странам в подготовке ими своих представлений в Комиссию, и действующую при Отделе программу «Трейн-си-коуст»;

XVII. Шестидесятая сессия Генеральной Ассамблеи

101. *просит* Генерального секретаря отчитаться перед Генеральной Ассамблеей на ее шестидесятой сессии об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о других событиях и проблемах, относящихся к вопросам океана и морскому праву, приурочив это к своему всеобъемлющему годовому докладу о Мировом океане и морском праве, и представить этот доклад в порядке, предусмотренном в резолюциях 49/28, 52/26 и 54/33, а также просит Генерального секретаря распространить доклад в его нынешнем всеобъемлющем формате не позднее чем за шесть недель до совещания Консультативного процесса;

102. *отмечает*, что доклад, упомянутый в пункте 101 (см. выше), будет также представлен государствам-участникам на основании статьи 319 Конвенции в порядке сообщения им о проблемах общего характера, возникших в связи с Конвенцией;

103. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Мировой океан и морское право».